



Z Ü G E L

ИНСТРУКЦИЯ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

www.zugel.ru

Холодильник-
морозильник

ZRCD430B

ZRCD430W

ZRCD430X

ZRCD430C

Холодильник-морозильник соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011 и «Единым санитарно-эпидемиологическим и гигиеническим требованиям к товарам, подлежащим санитарно-эпидемиологическому надзору».



СОДЕРЖАНИЕ

Меры предосторожности.....4

Общий вид.....7

Перед первым включением.....8

Эксплуатация.....8

Очистка и обслуживание.....12

Установка и подключение.....13

Возможные проблемы и способы их устранения.....15

Технические данные.....17

Утилизация.....18

Гарантийные обязательства.....19

Благодарим вас за приобретение холодильника-морозильника ZÜGEL. Бытовая техника ZÜGEL – это сочетание инновационных технологий и высоких стандартов качества. Используя нашу технику, вы непременно останетесь довольны результатом. ZÜGEL – совершенство в быту!

Многодверный холодильник-морозильник ZÜGEL серии Cross Door предназначен для охлаждения, хранения и замораживания большого объема продуктов. Эта современная вместительная модель оснащена передовой технологией Full No Frost и инверторным компрессором. Грамотно организованное внутреннее пространство позволяет удобно и комфортно использовать прибор. Модель представлена в 4-х дизайнах под любой интерьер: фасады из нержавеющей и черной брашированной стали, а также из белого и цвета шампань закаленного стекла.

Уважаемый покупатель!

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и содержащейся в ней информации по безопасности использования, также изучите рекомендации по обслуживанию прибора. Производитель не несет ответственности за возможные повреждения, вызванные несоблюдением правил эксплуатации и требований по технике безопасности. Сохраните данную инструкцию для последующего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ

Все приведенные в инструкции изображения имеют схематичный характер и могут отличаться в зависимости от конкретной модели.

Перед тем как изучить инструкцию, ознакомьтесь с используемыми в ней обозначениями:



Запрещающий знак

Несоблюдение указаний, отмеченных данным знаком, может привести к поломке прибора или создать угрозу здоровью и безопасности пользователя.



Предупреждающий знак

Действуйте строго в соответствии с указаниями инструкции, в противном случае может произойти поломка прибора или нанесен вред здоровью пользователя.



Знак безопасности

Указания, отмеченные данным знаком, требуют принятия мер особой осторожности. Непринятие таких мер может привести к поломке прибора или создать угрозу получения травм.

Меры предосторожности при установке и перемещении



ВНИМАНИЕ!

Существует опасность возникновения пожара и поражения электрическим током! Всегда отключайте прибор от сети перед проведением установки, обслуживания или очистки.

- Перед установкой прибора в сеть оставьте его в помещении с комнатной температурой на 4-6 часов.
- Перед началом установки произведите очистку прибора, согласно указанным разделам «Перед первым включением».
- Установка прибора должна производиться строго в соответствии с указанными инструкцией разделом «Установка и подключение».
- Устанавливайте прибор на ровную твердую поверхность в хорошо вентилируемом помещении, вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей.



- Не устанавливайте прибор в помещениях с повышенной влажностью, чтобы избежать образования ржавчины или снижения теплоизоляционных свойств.
- Не устанавливайте прибор в непосредственной близости от источника открытого огня, избыточного тепла и влаги, плит, от труб водоснабжения и канализации.



- При установке не перекрывайте вентиляционные отверстия на корпусе.
- Во время перемещения или установки не тяните прибор за открытые дверцы или ручки, а также за любые выступающие элементы, не прикасайтесь к конденсатору и компрессору на задней стенке.



- При установке оставьте необходимые зазоры между прибором и ближайшими поверхностями для обеспечения вентиляции и охлаждения прибора. Это необходимо для обеспечения нормальной работы системы охлаждения и безопасной работы прибора.
- При установке прибора не перекрывайте вентиляционные отверстия на корпусе.
- Во время перемещения или установки не тяните прибор за открытые дверцы или ручки, а также за любые выступающие элементы, не прикасайтесь к конденсатору и компрессору на задней стенке.
- Транспортируйте прибор под углом не более 45° по отношению к поверхности, в противном случае произведите подключение прибора к сети не ранее, чем через 4-6 часов после его установки.



Общие меры предосторожности

- Личный прибор предназначен для охлаждения хранения и замораживания пищевых продуктов в домашних условиях использования. Не допускается использование прибора для хранения любых других предметов, лекарственных средств и пр.
- Прибор должен применяться только по назначению, указанному в инструкции, и не предназначен для коммерческого использования прибора в следующих местах:
 - отдельные зоны в офисах, магазинах и пр. служебных помещениях;
 - котеджи и загородные дома;
 - гостиницы, апартаменты, отели и пр. жилые помещения.
- Дети не должны находиться рядом с прибором, иречь с ним, включать его самостоятельно, а также производить очистку и техническое обслуживание без контроля взрослых. Не позволяйте детям залезать внутрь прибора или на его фасад – это может привести к удушью или травмам от падения.

Меры предосторожности при хранении продуктов

- При выборе условий хранения продуктов строго следуйте рекомендациям производителя.
- Все продукты должны быть завернуты в бумагу, пакеты или упакованы в специальные пищевые контейнеры. Продукты не должны соприкасаться непосредственно с внутренней поверхностью камер.
- Не храните в морозильной камере напитки и другие жидкости в бутылках или банках, которые могут треснуть при заморозке и повредить прибор.

- Газированные напитки также не следует хранить в морозильной камере.
- Храните сырое мясо и рыбу в отдельных контейнерах, чтобы они не соприкасались с другими продуктами питания.

- Следите за сроками хранения замороженных продуктов, рекомендованными производителями.
- Если прибор в течение длительного времени находится в помещении с температурой, выходящей за рамки диапазона, указанного в технических характеристиках, то эффективность его работы и охлаждающие свойства могут ухудшиться. Соответственно, продукты в холодильном отделении могут испортиться, а в морозильном заморозиться.
- Если двери холодильника остаются длительное время открытыми, это может вызвать значительное повышение температуры в камерах и нарушение нормальной работы прибора.

- При отключении и размораживании холодильника обеспечьте необходимые условия для хранения охлажденных и замороженных продуктов, чтобы они не разморозились и не испортились, пока холодильник будет находиться во включенном состоянии.
- Во время размораживания морозильной камеры обязательно размораживайте продукты в необходимом температурном режиме.
- Повышение температуры замороженных продуктов во время разморозки, технического обслуживания или очистки морозильной камеры сокращает их срок хранения.
- Запрещается повторно замораживать замороженные продукты.

Меры предосторожности при электрическом подключении

Опасность поражения электрическим током!
Отключите электрическое питание перед установкой, очисткой и обслуживанием прибора. Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током.



- Для безопасной и эффективной эксплуатации прибор должен быть правильно подключен к электросети и заземлен в соответствии с действующими стандартами безопасности. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный людям или имуществу из-за неправильного или несоответствующего требованиям подключения прибора к электросети, произведенного не уполномоченными на данную операцию специалистами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание короткого замыкания или возникновения пожара, не используйте прибор, если сетевой шнур или вилка повреждены, а также если между сетевой вилкой и розеткой неплотный контакт. В случае возникновения неисправности, чтобы избежать возгорания или поражения электрическим током, прекратите эксплуатацию прибора и отключите его от сети. Не производите ремонт самостоятельно – обратитесь к квалифицированным специалистам авторизованного сервисного центра.



- Сетевой шнур должен быть заземлен.
- Во избежание поражения электрическим током, доставая сетевой шнур из розетки, держитесь за вилку, не тяните за шнур, при этом руки обязательно должны быть сухими!
- Прибор относится к I классу защиты – это означает, что, помимо стандартной изоляции, в нем предусмотрены дополнительные меры безопасности от поражения электрическим током: открытые части прибора изолируются к защитному заземлению, в результате чего при повреждении изоляции токоведущие элементы не будут находиться под напряжением.

ВНИМАНИЕ!
В случае аварийного отключения электричества или перед проведением работ по обслуживанию прибора отключайте его от сети. Последующее подключение к электросети должно производиться не ранее, чем через 5 минут с момента отключения, чтобы избежать повреждения компрессора.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Включение/Выключение прибора

- Вставьте вилку сетевого шнура в электророзетку.
- Прибор включится, и все индикаторы дисплея загорятся на 5 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ

Дисплей работает в энергосберегающем режиме и, если с ним в течение 3 минут не производится никаких действий, индикация гаснет. При открытии двери или нажатии любой кнопки он снова включается. Кнопки активны в том случае, если они горят на дисплее и панель управления не заблокирована.

Установка температурного режима в холодильной камере

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы установить температуру в холодильной камере, нажмите кнопку **Fridge** для выбора данной рабочей зоны. Затем последовательным нажатием кнопки **Fridge** выберите нужное значение: 5→6→7→8→0F→2→3→4→5°C. Подтвердите выбранный температурный режим нажатием кнопки **OK**. На дисплее будет отображаться значение рабочей температуры.
- Оптимальный рекомендуемый температурный режим в холодильной камере составляет 5°C.
- Чтобы выключить холодильную камеру, выберите значение 0F(0°F) и подтвердите его нажатием кнопки **OK** - индикация температуры погаснет, и камера выключится. При выборе этого режима обязательно извлеките все продукты из холодильной камеры и поместите их в прохладное место с соответствующей температурой.

Установка температурного режима в морозильной камере

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы установить температуру в морозильной камере, нажмите кнопку **Freezer** для выбора данной рабочей зоны. Затем последовательным нажатием кнопки **Freezer** выберите нужное значение: -18→-17→-16→-24→-23→-22→-21→-20→-19→-18°C. Подтвердите выбранный температурный режим нажатием кнопки **OK**. На дисплее будет отображаться значение рабочей температуры.
- Оптимальный рекомендуемый температурный режим в морозильной камере составляет -18°C.

ПРИМЕЧАНИЕ

Дисплей работает в энергосберегающем режиме и через некоторое время, если с ним не производится никаких действий, индикация погаснет.

Установка режима в камере Care+

(холодильная камера)

- Нижний правый ящик холодильного отделения является зоной свежести (Fresh Zone) с регулируемым уровнем влажности, которую можно использовать для хранения овощей и фруктов. Также он предоставляет собой отделение **Care+** с регулируемой температурой и, соответственно, возможностью выбрать автоматический режим для хранения разных видов продуктов.
- Последовательным нажатием кнопки **Care+** выберите желаемый режим работы: **Vegetables/Овощи** (7°C) - **Fruit/Фрукты** (4°C) - **Chill/Холод** (1°C) - на дисплее загорится соответствующий индикатор.

ПРИМЕЧАНИЕ

Режим **Chill/Холод** с пониженной температурой (1°C) используйте для увеличения срока хранения сырого мяса, рыбы и др. продуктов, которые не подлежат длительному хранению и должны быть приготовлены в ближайшее время либо подвергнуты глубокой заморозке.

Режим Суперохлаждение (холодильная камера)

- Чтобы включить режим быстрого охлаждения, нажмите кнопку **Function**, пока на дисплее не начнет мигать индикатор **Fast Cooling**. Режим **Суперохлаждение** включится, соответствующий индикатор будет гореть постоянно.
- Холодильная камера будет работать в режиме быстрого охлаждения при температуре 2°C. Максимальное время работы режима быстрого охлаждения его составляет 8 часов, после чего произойдет его автоматическое отключение. Индикатор **Fast Cooling** погаснет, и камера вернется к предустановленному температурному режиму.
- Чтобы отключить режим **Суперохлаждение**, нажмите кнопку **Function**, пока на дисплее не начнет мигать индикатор **ECO**. Подтвердите нажатием кнопки **OK** в течение 5 секунд. Режим **Суперохлаждение** выключится, соответствующий индикатор погаснет.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В режиме **Суперохлаждение** регулировка температуры в холодильной камере холодильника невозможна.
- При включении режима **Эко** режим **Суперохлаждение** автоматически отключается.

не будет закрыта. После ее закрытия сигнал автоматически прекращается.

- Отключить звуковой сигнал можно нажатием любой кнопки, но если дверь остается открытой, то сигнал вновь повторится через 3 минуты.

Предупреждение о повышении температуры в морозильной камере

При повышении температуры в морозильной камере до -10°C индикация температуры на дисплее начнет мигать. Нормальное отображение восстанавливается нажатием любой кнопки или автоматически через 10 секунд.

Сохранение настроек при отключении электричества Power-Off Memory

В случае сбоя электропитания в памяти прибора сохраняются установленные настройки, согласно которым холодильник будет поддерживать рабочий режим до восстановления питания. При последующей подаче электроэнергии прибор включится и продолжит работу по прежним установкам.

Задержка включения компрессора при сбое электропитания Power-On Delay

Для защиты компрессора от повреждения в случае кратковременного сбоя питания (менее 5 минут) прибор включится с некоторой задержкой после возобновления подачи электроэнергии.

Включение антиконденсионного нагревательного элемента

Если на перепорядке между холодильной и морозильной камерами появилась конденсат, то для его удаления элемент, встроенный в перепорядку. Для этого:

1. Нажмите и удерживайте в течение 3-х секунд кнопки **Fridge** и **Function**, пока на дисплее не появится индикатор **Fn**, затем через 2 секунды загорится индикатор **On**, нагрев включится.
2. Чтобы отключить нагреватель, нажатием кнопки **Freezer** выберите индикатор **of (off/Выкл.)**. Данная настройка сохраняется, если в течение 5 секунд не происходит нажатия на любые другие кнопки.

Ушки для овощей и фруктов

Свежие овощи и фрукты храните в холодильном отделении в специально предназначенных для этого ящиках, в которых поддерживается необходимый уровень влажности и лучше сохраняются продукты.

ПРИМЕЧАНИЕ

Некоторые виды свежих овощей и фруктов чувствительны к низким температурам и поэтому не подходят для хранения в холодильнике: бананы, авокадо, картофель, помидоры, лук, чеснок и др.

Режим Суперзаморозка (морозильная камера)

- Чтобы включить режим быстрой заморозки, нажимайте кнопку **Function**, пока на дисплее не начнет мигать индикатор **Fast freezing**. Подтвердите выбор нажатием кнопки **OK** в течение 5 секунд. Режим **Суперзаморозка** включится, соответствующий индикатор будет гореть постоянно.
- Морозильная камера будет работать в режиме быстрой заморозки при температуре -32°C. Максимальное время работы режима быстрой заморозки составляет 26 часов, после чего произойдет его автоматическое отключение. Индикатор **Fast freezing** погаснет, и камера вернется к предустановленному температурному режиму.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В режиме **Суперзаморозка** регулировка температуры в морозильной камере холодильника невозможна.
- При включении режима **Эко** режим **Суперзаморозка** автоматически отключается.

Режим Эко

Режим **Эко** - рекомендуемый оптимальный режим для наилучшего сохранения свежести продуктов и экономного расхода электроэнергии. При установке данного режима холодильная камера работает при температуре 5°C, а морозильная -18°C.

- Чтобы включить режим **Эко**, нажимайте кнопку **Function**, пока на дисплее не начнет мигать индикатор **ECO**. Подтвердите выбор нажатием кнопки **OK** в течение 5 секунд. Режим **Эко** включится, соответствующий индикатор будет гореть постоянно.
- Чтобы отключить режим **Эко**, нажимайте кнопку **Function**, пока на дисплее не начнет мигать индикатор **ECO**. Подтвердите выбор нажатием кнопки **OK** в течение 5 секунд. Режим **Эко** выключится, соответствующий индикатор погаснет.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В режиме **Эко** регулировка температуры в камерах холодильника невозможна.
- При включении режима **Эко** автоматический или **Суперзаморозка** режим **Эко** автоматически отключается.

Блокировка панели управления

Чтобы избежать внесения нежелательных изменений в работу прибора, панель управления автоматически блокируется через 3 минуты после включения, если не производятся нажатия на кнопки. При включенной блокировке панели изменить температуру или функцию невозможно.

- Чтобы разблокировать панель управления, нажимайте и удерживайте в течение 3-х секунд кнопку **OK**, пока индикатор блокировки не погаснет.

Звуковой сигнал открытой двери

- Если дверь холодильника остается открытой более 3 минут, то раздается звуковой сигнал оповещения, который будет повторяться до тех пор, пока дверь



- Рекомендуется повторное замораживание продуктов хранения.
- Запрещается упаковка с указанием даты заморозки и срока хранения.
- Каждый продукт должен быть помещен в отдельную замораживающуюся и размораживающуюся.
- Порции продуктов весом до 1-2 кг легко более быстрой заморозки и удобного хранения.
- Мясо желательно разрезать на небольшие куски для продуктов в течение длительного времени.
- Для хранения мяса, рыбы, полуфабрикатов и других продуктов питания при низких температурах. Подходит предназначенная для замораживания и хранения

Морозильная камера

- Желательно герметично упаковывать продукты перед помещением в холодильник, чтобы избежать его загрязнения и появления неприятных запахов.
- Стекланнне полки можно переставлять на разные уровни для более удобного и рационального использования внутреннего пространства
- Наиболее оптимальное расположение полок и ящиков для эффективной и энергосберегающей работы показано на схеме в разделе «Общий вид».

Холодильная камера

МОРОЗИЛЬНИКА

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА-

Срок хранения (дней)	Вид продукта	Овощи	
		Капуста	Картофель
2-10		Морковь	2-7
		Фасоль	2-7
		Брокколи	2-7
		Огурцы	2-4
Фрукты		Яблоки	3-20
		Черника	5-15
		Клубника	2-5
		Лимоны	3-20
		Апельсины	2-10
		Киви	3-20

Рекомендуемые сроки хранения продуктов в зоне свежести

- Рекомендуется каждый вид продукта упаковать отдельно: положить в контейнер, пакет или завернуть в пищевую пленку. Иногда из-за низкой температуры на поверхности продуктов может появиться легкая изморозь – это не влияет на вкус и качество продуктов, т.к. продукты не промерзают.
- Режим **Chill/Холод** с пониженной температурой до 1°C предназначен для хранения охлажденного мяса, свежей рыбы, морепродуктов, молочных и пр. скоропортящихся продуктов, которые не подлежат длительному хранению и должны быть приготовлены в течение ближайших 3-4 дней либо подвергнуты глубокой заморозке. Более низкая температура и пониженная влажность увеличивают сроки хранения и способствуют лучшей сохранности скоропортящихся продуктов.
- Рекомендуется каждый вид продукта упаковать отдельно: положить в контейнер, пакет или завернуть в пищевую пленку. Иногда из-за низкой температуры на поверхности продуктов может появиться легкая изморозь – это не влияет на вкус и качество продуктов, т.к. продукты не промерзают.
- Режим **Chill/Холод** (1°C) – режим для хранения мяса, рыбы и др. продуктов
- Режим **Chill/Холод** (1°C) – режим для хранения мяса, рыбы и др. продуктов
- Режим **Fruit/Фрукты** (4°C) – режим для хранения овощей
- Режим **1. Vegetables/Овощи** (7°C) – режим для хранения овощей
- Режим **Care+** с 3-мя автоматическими режимами: влажность. Также он представляет собой отделение зоны свежести (Fresh Zone) с регулируемым уровнем влажности. Нижний правый ящик холодильного отделения является

Отделение Care+ с регулируемой температурой

- Чтобы отрегулировать уровень влажности в ящике (зоне свежести) в зависимости от типа сохраняемых продуктов, используйте специальный курсор.
- Переведите курсор в правое положение с максимальным открытием отверстий для испарения влаги – в ящике поддерживается минимальный уровень влажности, что подходит для хранения овощей.
- Переведите курсор в левое положение с минимальным открытием отверстий для испарения влаги – в ящике поддерживается высокий уровень влажности, что больше подходит для хранения фруктов.

Зона свежести (Fresh Zone) с регулируемой уровнем влажности



Рекомендации по энергосбережению

- Прибор устанавливайте в самой прохладной части комнаты, вдали от источников тепла и отопительных приборов. Не допускайте попадания на него прямых солнечных лучей.
- Не помещайте в холодильный шкаф горячие продукты, дайте им остыть до комнатной температуры.
- Не перегружайте прибор продуктами, т. к. это сказывается на работе компрессора. При слишком медленном замораживании некоторые продукты могут испортиться.
- Тщательно упаковывайте еду, ставьте в холодильный шкаф только сухую посуду - это поможет уменьшить образование наледи.
- Не заставляйте полки и ящики внутри прибора фольгой, бумагой или бумажными полотенцами - это мешает циркуляции холодного воздуха и снижает эффективность работы прибора.
- Продукты должны храниться в определенном порядке и быть промаркированы, чтобы свести к минимуму открывание холодильника и сократить время поиска нужных продуктов.
- Не открывайте дверь прибора, если в этом нет необходимости.
- Старайтесь взять максимальное количество необходимых продуктов за одно открывание двери, после чего немедленно закройте дверь прибора.
- Следите за чистой работой конденсатора и компрессора на задней стенке прибора, регулярно производите их очистку, согласно указанным инструкциям в разделе «Очистка и обслуживание».

ПРИМЕЧАНИЕ

Не рекомендуется сразу после первого подключения к сети заполнять морозильную камеру большим количеством продуктов - это может неблагоприятно повлиять на эффективность замораживания и охлаждающие функции прибора. Дайте поработать прибору 1-2 часа, прежде чем приступать к его наполнению.

- Не помещайте горячие продукты в морозильную камеру, предварительно остудите их до комнатной температуры.
- Не перегружайте морозильную камеру продуктами - они не должны препятствовать свободной циркуляции воздуха, в противном случае это может негативно сказаться на охлаждающих функциях прибора.
- Для лучшей сохранности рекомендуется бланшировать овощи перед заморозкой, кроме таких овощей, как баклажаны, цуккини, кабачки, спаржа.
- Не поддекат заморозке: редис, салат, виноград, груши, персики, йогурт, сметана, майонез и аналогичные продукты.

Рекомендуемые сроки хранения продуктов в морозильной камере

Пищевой продукт	Срок хранения
Молоко, запеканка, бекон	1 месяц
Хлеб, пирог, мороженое, сосиски, сыр, жирная рыба, вареные креветки	2 месяца
Нежирная рыба, морепродукты, пицца, сладости, кексы	3 месяца
Ветчина, торты, пирожки, говядина и баранина (порционными кусками), мясо птицы	4 месяца
Масло, овощи бланшированные, яйца вареные (без скорлупы), крабы, вареные, фарш, свинина	6 месяцев
Говядина, баранина, курица (тушка)	12 месяцев

- Точные сроки хранения каждого конкретного продукта зависят от его качества и проведенной предварительной обработки перед замораживанием, а также от индивидуальных предпочтений и требований потребителя.
- Соблюдайте необходимый температурный режим и сроки хранения замороженных продуктов, указанные на заводской упаковке.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка камер

- Необходимо постоянно поддерживать чистоту и порядок во внутренних камерах холодильника и регулярно производить их очистку. Это позволяет избежать появления неприятных запахов и гарантирует длительный и эффективный эксплуатационный период. Также необходимо регулярно убирать пыль на задней стенке холодильника и вокруг него, чтобы уменьшить потребление электроэнергии и повысить его охлаждающую производительность.
- Перед проведением очистки отключите прибор от сети, достаньте из него все продукты, поместите их в прохладное место.

ПРИМЕЧАНИЕ

После отключения прибора от сети должно пройти не менее 5 минут перед последующим подключением к электросети, чтобы избежать выхода из строя компрессора.

- Внутренние поверхности прибора протирайте слегка влажной тряпкой, при необходимости используйте нейтральное моющее средство. После чего протрите чистой тряпкой, смоченной в воде, а затем насухо мягкой тканью или салфеткой.
- Будьте осторожны с использованием воды при очистке, чтобы не повредить электроизоляцию прибора и не вызвать короткое замыкание.
- Для очистки электрических компонентов, таких как диски, светодiodы, используйте только сухие материалы.



ВНИМАНИЕ!
Запрещается извлекать и перемещать любые трубки и кабели, находящиеся внутри прибора, и использовать для очистки острые предметы, чтобы избежать повреждения внутренних элементов прибора.

- При необходимости аккуратно снимите и промойте под проточной водой полки и ящики, после чего хорошо просушите их и снова установите в прибор.
- Сведите за чистотой и исправностью резиновых уплотнителей дверей прибора – это влияет на качество работы прибора. В случае коррозионного соприкосновения со стальными или пластиковыми продуктами, уплотнители могут затем при открывании приклеиваться к дверной рамке и повредиться. Необходимо тщательно промыть их и хорошо просушить. В случае повреждения уплотнителя обратитесь в авторизованный сервисный центр для его замены.
- Если в холодильной камере в результате резкой смены температуры или сезонной образования наледи, то отключите прибор от сети и дождитесь, пока лед растает. Затем удалите излишнюю влагу, протрите насухо все внутреннее пространство и дайте холодильнику до включения постоять некоторое время с открытыми дверцами для естественного проветривания и высыхания.
- Для очистки прибора не используйте жесткие губки, абразивные чистящие и агрессивные химические средства – это может повредить прибор.
- При сильных загрязнениях используйте специальные средства для очистки холодильников. Строго следуйте указаниям по их применению.

- Следите за тем, чтобы чистящие средства не оставались на поверхностях прибора, тщательно удаляйте их остатки после очистки.
- Не используйте для очистки бытовые пароочистители и спрей-очистители.
- Регулярно очищайте от пыли конденсатор (решетку) и компрессор на задней стенке прибора, используйте для этого мягкую щетку – это позволит повысить производительность прибора и снизить потребление электроэнергии.
- Перед последующим включением прибора оставьте его на некоторое время с открытой дверцей для естественного проветривания и высыхания.
- Для замены LED-ламп внутреннего освещения обратитесь к квалифицированному специалисту.

Морозильная камера

- Система Full No Frost обеспечивает принудительную циркуляцию холодного воздуха и позволяет избежать образования наледи на стенках, таким образом морозильная камера нет.
- Однако периодически камеру можно отключать и производить очистку прибора. Это необходимо для санитарной обработки и предотвращения размножения бактерий, а также как профилактика появления неприятных запахов.
- Если наледи образовалась, камеру необходимо разморозить, т. е. это значительно увеличивает потребление электроэнергии.
- Отключите прибор от сети и дождитесь, пока лед растает. Затем удалите излишнюю влагу, протрите насухо все внутреннее пространство и дайте холодильнику до включения постоять некоторое время с открытыми дверцами для естественного проветривания и высыхания.
- Не используйте механические устройства или другие способы для ускорения процесса размораживания. После размораживания, очистки и полного высыхания включите прибор в сеть. Через 2-3 часа поместите в камеру продукты.

При отключении электроэнергии

- Прибор предназначен для беспрерывной работы с момента подключения. Старайтесь не делать перерывы в работе прибора, в противном случае срок его службы может сократиться.
- В случае аварийного отключения электрического питания продукты могут храниться в холодильнике в течение нескольких часов даже летом. Во время отключения электричества старайтесь не открывать двери и не помещать в камеру новые продукты.

ВНИМАНИЕ!



После отключения прибора от сети должно пройти не менее 5 минут перед последующим подключением к электросети, чтобы избежать выхода из строя компрессора.

Если холодильник не используется длительное время

Отключите его от сети, при необходимости разморозьте, произведите очистку камер и хорошо просушите. Прибор должен находиться во включенном состоянии и с открытыми дверцами, чтобы предотвратить образование неприятных запахов и плесени внутри.

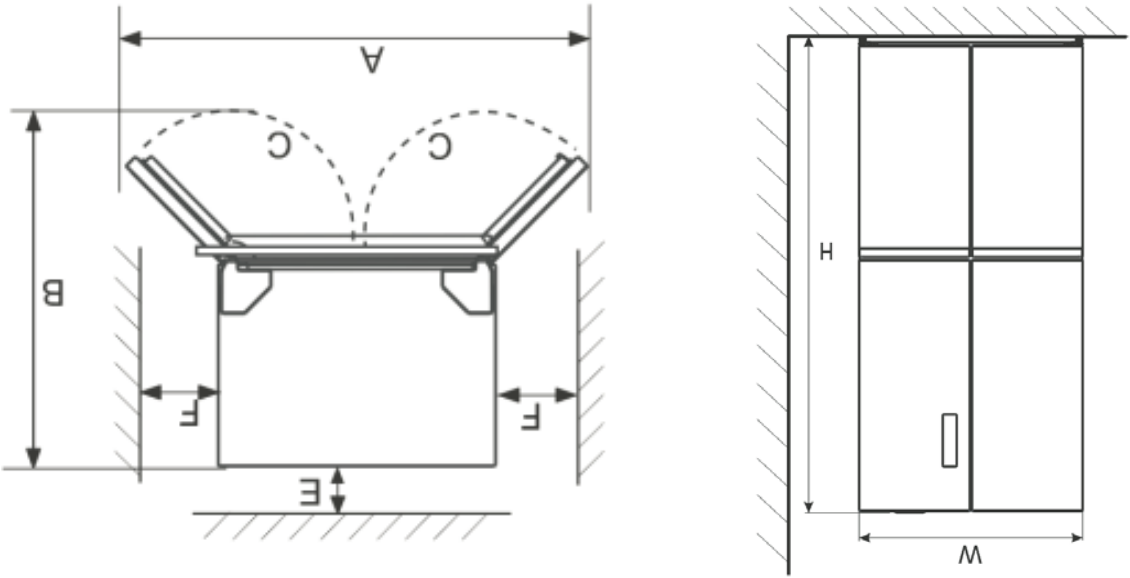
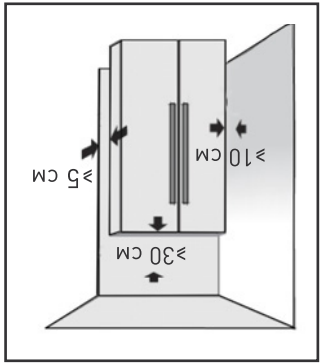
УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Установку и подключение прибора должны производить квалифицированные специалисты. Производитель не несет ответственность за возможный ущерб, нанесенный людям или имуществу вследствие неправильного подключения прибора. Установка прибора должна производиться строго в соответствии с указаниями инструкции.

Установка

- На время проведения любых работ по установке и подключению прибор обязательно должен быть отключен от источника питания. Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током.

Перед установкой убедитесь, что прибор не имеет внешних повреждений, таких как смещение или дефекты дверцы, повреждение охлаждающего контура или компрессора, вмятины или повреждения поверхности холодильника. В случае их обнаружения не подключайте его – обратитесь в авторизованный сервисный центр. Прибор необходимо устанавливать на твердой и ровной поверхности, запрещается установка на ковровых и пр. мягких покрытиях. Сетевая розетка должна быть при необходимости легкодоступна. Оставьте необходимые зазоры для свободной циркуляции воздуха и обеспечения хорошей вентиляции прибора во время работы. Минимальное расстояние между стенками прибора и ближайшими поверхностями должно составлять не менее 10 см. Оставьте достаточно места для свободного открывания дверей и выдвижения ящиков.

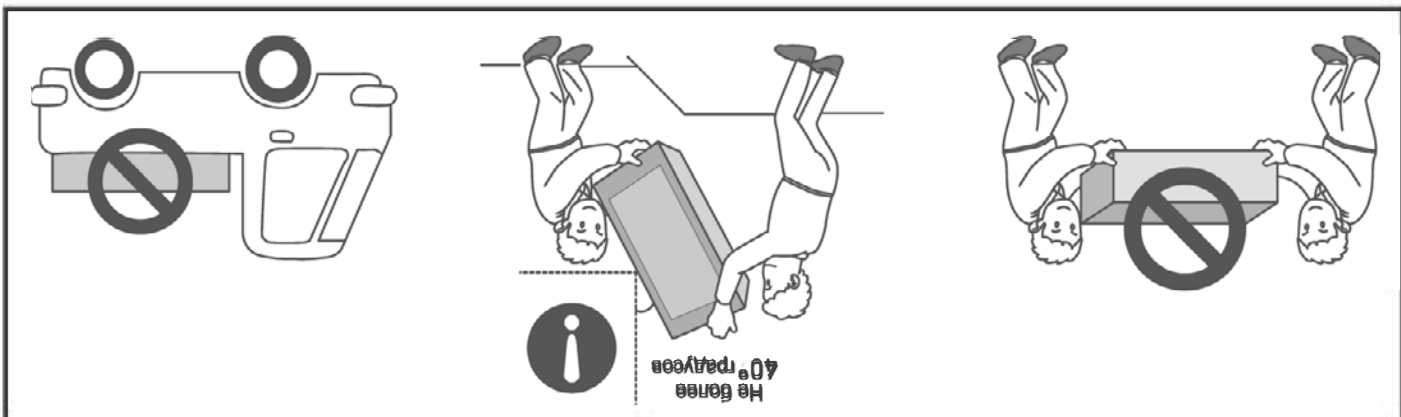


W	782	D	630	H	1825	A	1200	B	958	C (°)	115	E	50	F	100
---	-----	---	-----	---	------	---	------	---	-----	-------	-----	---	----	---	-----

Выравнивание

- Произведите горизонтальное выравнивание положения прибора, что необходимо для его эффективной работы и минимизации шума и вибрации. После установки произведите горизонтальное выравнивание положения прибора путем подкручивания регулировочных ножек с помощью отвертки или вручную.
- В случае необходимости перестановки или транспортировки, закрутите ножки, после чего произведите перемещение прибора

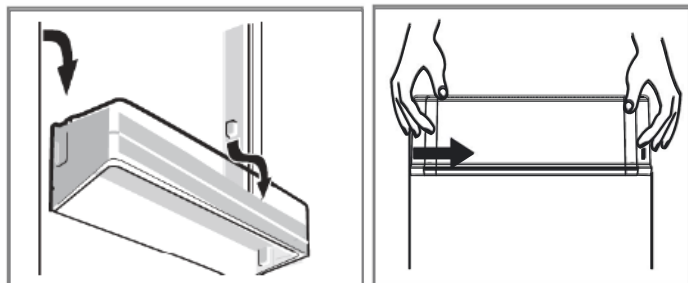




1. Отключите питание от сети.
 2. Перед транспортировкой прибора извлеките из него все содержимое, закрепите стеклянные полки, ящики для фруктов и овощей, выдвижные ящики морозильной камеры и принадлежностей клейкой лентой. Затяните ножки прибора, закройте дверцы и заклейте их клейкой лентой.
 3. При перевозке запрещается переворачивать прибор или везти его в горизонтальном положении, угол наклона от вертикального положения не должен превышать 45°. Также необходимо избегать сильной тряски или вибрации.
 4. Желательно перемещать и устанавливать прибор вдвоем.
- Транспортировать и хранить холодильник необходимо в заводской упаковке, в вертикальном положении.
 - Транспорт и хранения должны обеспечивать защиту прибора от атмосферных осадков и механических повреждений.
 - Холодильник должен храниться в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от -50°C до +40°C, относительной влажности не более 75%, при отсутствии в воздухе кислотных и других паров, вредно действующих на материалы прибора.
 - При необходимости перевозки прибора:

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Полки, которые находятся на боковых сторонах дверей холодильника, можно при необходимости снять. Для этого возьмите дверную полку, направьте ее, пока края не отделятся от направляющего выступа, и аккуратно вытяните наружу, как показано на рисунке.
 - Для установки вставьте ее в ограничитель желоба на дверце, а затем опустите вниз.
 - Убедитесь, что полка установлена правильно и надежно зафиксирована.
- Номинальная мощность, напряжение и частота тока сети соответствуют максимальной мощности прибора, указанной в спецификации (~220-240 В, частота 50 Гц, ток 1,08 А).
 - Сетевая розетка совместима со штепсельной вилкой изделя. В противном случае замените розетку специализируемым к квалифицированному специалисту. Не используйте удлинители или тройники.
 - Подключайте прибор к сети только после окончания его установки.
 - Прибор должен быть установлен таким образом, чтобы электрический провод и сетевая розетка оставались доступными.
 - Не вытаскивайте вилку из розетки резким движением. Плотное зажатие вилки в розетке, равно держите ее и аккуратно и извлеките из розетки.



Установка/снятие дверной полки

Электрическое подключение

Перед подключением прибора к сети электропитания убедитесь в следующем:

Проблема	Причина	Способ устранения
При подключении к сети прибор не включается	Отключено сетевое питание или перерыв передохранитель	Проверить надежность подключения к электрической сети
	Розетка неисправна	Проверить исправность розетки на другом исправном приборе
Кнопки не реагируют на нажатие	Возможно, панель управления заблокирована	Разблокируйте панель управления, как описано в соответствующем разделе инструкции
Охлаждение в камере не происходит	Неправильная работа стартера ПТК	Проверьте исправность работы устройств защиты от перегрузки. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Нестабильная работа компрессора	
	Блокирование холодильного контура	
	Некорректная работа вентилятора	
Температура в холодильном отделении не соответствует требуемой	Утечка хладагента	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
	Температура в морозильном отделении не соответствует требуемой	Некорректная работа вентилятора
Температура в морозильном отделении не соответствует требуемой	Сильное обледенение испарителя препятствует свободной циркуляции воздуха	Произведите размораживание морозильного отделения, следуя указаниям соответствующего раздела инструкции. Не допускайте образования сильной наледь, соблюдая указания инструкции.
	Продукты с сильным запахом или испорченные	Продукты с сильным запахом храните в герметичных контейнерах Проверьте камеры на наличие испорченных продуктов – уберите их
Неприятный запах	Загрязнение внутренних камер	Регулярно производите очистку внутренних камер, согласно указаниям инструкции в разделе «Очистка и обслуживание».
	Высокая температура окружающей среды	Обеспечьте дополнительное охлаждение прибора, понизьте температуру в помещении при помощи вентиляции или кондиционера
Компрессор работает непрерывно длительное время	Перегруженность продуктами	Не перегружайте камеру продуктами, равномерно распределяйте их внутри
	Продукты очень горячие	Помещайте в холодильник только продукты комнатной температуры
	Частое открывание дверей	Старайтесь как можно реже открывать дверь холодильника и на короткое время
	Техническая неисправность	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
	Отключение подачи электроэнергии	Проверить подключение к электрической сети
Освещение не работает	LED-лампа перегорела или неисправна	Обратитесь к квалифицированным специалистам
	Мешает неправильно стоящая посуда или продукты	Размещайте правильно продукты и посуду, не перегружайте камеру – следуйте указаниям инструкции
Двери закрываются неплотно	Мешает неправильно стоящая посуда или продукты	Размещайте правильно продукты и посуду, не перегружайте камеру – следуйте указаниям инструкции
	Наклон холодильника	Устанавливайте прибор на ровной твердой поверхности согласно указаниям раздела «Установка и подключение»
	Повреждение уплотнителя двери	Убедитесь, что на уплотнителе нет загрязнений и повреждений
	Звучит звуковой сигнал	Плотно закрывайте двери

Прежде чем обратиться в сервисный центр, пожалуйста, попробуйте самостоятельно устранить неполадки в работе прибора, руководствуясь таблицей.

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ



Е0	При включении зоны холодильной камеры показывает неисправность термодатчика в холодильной камере, возможно, из-за короткого замыкания или обрыва
Е0	При включении зоны морозильной камеры показывает неисправность термодатчика в морозильной камере, возможно, из-за короткого замыкания или обрыва
Еb	При включении зоны Care+ показывает неисправность термодатчика в отделении Care+, возможно, из-за короткого замыкания или обрыва
Е1	Неисправность термодатчика оттайки испарителя, возможно, из-за короткого замыкания или обрыва
Еc	Нарушение цепи между платой управления и дисплеем
ЕH	Неисправность датчика внешней температуры
ЕЕ	Неисправность датчика влажности
Проблема	
Код	

В случае возникновения неисправности прибора на дисплее отображаются коды ошибок для их идентификации. Для устранения проблемы обратитесь в авторизованный сервисный центр.

КОДЫ ОШИБОК

Повышенный шум во время работы	Чрезмерный поток воздуха в системе из-за слишком высокой температуры нагнетания	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
	Затруднения в работе вентилятора	
Конденсат на корпусе, внешней поверхности или на уплотнителе двери	При высокой температуре окружающей среды – это нормальное явление	Обеспечьте дополнительное охлаждение прибора, понизьте температуру в помещении при помощи вентиляции или кондиционера
	Удалите конденсат мягкой впитывающей тканью	
Перегрев корпуса	Выделение тепла конденсатором и умеренный нагрев корпуса – нормальное явление	
	Сильный перегрев из-за высокой температуры окружающей среды	Обеспечьте дополнительное охлаждение прибора, понизьте температуру в помещении при помощи вентиляции или кондиционера
	Перегруженность продуктами	Не перегружайте камеру продуктами для обеспечения вентиляции и эффективного охлаждения
Конденсат скапливается внутри камеры	Дверца закрывается неплотно или была оставлена открытой в течение длительного времени, в результате повышается уровень влажности в камере	Всегда плотно закрывайте дверцу
	Перегруженность камеры продуктами	Не перегружайте камеру продуктами для обеспечения вентиляции и эффективного охлаждения



2. От А++ (максимальная эффективность) до D (самая низкая эффективность).
3. Энергопотребление 287 кВт/ч в год основывается на результатах 24-часового стандартного теста. Фактическое энергопотребление зависит от того, какой используется температурный режим и от места расположения прибора.

Климатический класс		Температура окружающей среды
SN	+ 10°C ... +32°C	
N	+ 16°C ... +32°C	
ST	+ 16°C ... +38°C	
T	+ 16°C ... +43°C	

1. Таблица значения температур для климатических классов:

Цвет	Вес (брутто), кг	93 (ZRCD430B/ZRCD430X)/97 (ZRCD430W/ZRCD430C)
	Вес (нетто), кг	84 (ZRCD430B/ZRCD430X)/88 (ZRCD430W/ZRCD430C)
	Размеры упаковки (ШхГхВ), мм	848x698x1920
	Габаритные размеры (ШхГхВ), мм	782x630x1826
	Материал фасада	н/ж сталь (ZRCD430B/ZRCD430X)/ закаленное стекло (ZRCD430W/ZRCD430C)
Уровень шума, дБ	37	
Автономное сохранение холода, ч	10	
Мощность замораживания, кг/24 ч	6,5	
Пенообразователь	циклопентан	
Тип хладагента	R600a (изобутан), 55 г	
Энергопотребление в год, кВт/ч ³	287	
Энергопотребление, кВт/24 ч	1	
Класс энергоэффективности ²	A++	
Климатический класс ¹	SN/N/ST/T	
Объем морозильной камеры (общий/полезный) л	169/135	
Объем холодильной камеры (общий/полезный), л	282/270	
Общий/Полезный объем, л	451/405	
Класс электробезопасности	I	
Номинальная сила тока, А	1.08	
Напряжение/Частота, В/Гц	~220-240/50	
Мощность LED-ламп, Вт	3	
Мощность замораживания, Вт	170	
Мощность подключения, Вт	123	
Расположение морозильной камеры	нижнее	
Тип компрессора	инверторный	
Система размораживания	Full No Frost	
Тип холодильника	Cross Door	
Модель	ZRCD430B/ZRCD430W/ZRCD430X/ZRCD430C	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Товар сертифицирован в соответствии с законодательством РФ. В порядке улучшения качества продукта производитель имеет право вносить изменения в дизайн и конструкцию прибора, что может быть не отражено в настоящем руководстве по эксплуатации.

ВНИМАНИЕ! При утилизации холодильника снимите двери, извлеките полки и ящики. Утилизировать полки и двери отдельно, чтобы дети не смогли спрятаться и закрыться внутри прибора.



ОСТОРОЖНО! Хладагент и циклопентановые пеноматериалы, используемые при производстве холодильника, являются легковоспламеняющимися веществами, поэтому в случае повреждения охлаждающего контура, холодильник необходимо расположить вдали от любого источника огня и вывезти специализированной службой по утилизации бытовых отходов с соответствующими полномочиями, а затем утилизировать способом отличным от сжигания, во избежание нанесения вреда окружающей среде.



По окончании срока службы во избежание причинения ущерба жизни, здоровью и имуществу потребителя, а также для предотвращения возможного нанесения вреда окружающей среде, данный прибор должен быть утилизирован отдельно от бытовых отходов в соответствии с правилами по утилизации отходов в вашем регионе. Не выбрасывайте данное изделие вместе с обычным бытовым мусором. Картонная упаковка изготовлена из переработанной бумаги и должна быть утилизирована в пункте сбора макулатуры для вторичной переработки. Сортируйте мусор в соответствии с инструкциями по обращению с отходами. Собирая и перерабатывая отходы, вы помогаете сохранить природные ресурсы планеты. Для получения дополнительной информации о переработке данного прибора, пожалуйста, свяжитесь с вашей местной службой утилизации бытовых отходов.



УТИЛИЗАЦИЯ

Паспортная табличка с основными техническими данными прибора находится внутри холодильной камеры и содержит основную информацию об объеме, напряжении, климатическом классе прибора, типе и количестве хладагента и пр.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Холодильник – 1 шт.
2. Подставка для яиц – 2 шт. x 7 яиц
3. Форма для льда – 1 шт.
4. Руководство по эксплуатации – 1 шт.
5. Гарантийный талон – 1 шт.
6. Упаковка – 1 комплект.

ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА



ПРОИЗВЕДНО:
По заказу ООО «Люгель РУС»
Адрес: 127322, РФ, город Москва, ул. Яблочкова, 21, корпус 3, комната 2



- При покупке проверьте соответствие номера прибора с номером, указанным в гарантийном талоне. Убедитесь в наличии даты продажи, штампа торгующей организации и разборочной подписи (или штампа) продавца в гарантийном талоне.
 - Срок гарантии на данный прибор составляет 12 месяцев с момента продажи его потребителю. Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением правил эксплуатации и требований по технике безопасности, изложенных в данном руководстве.
 - Срок службы прибора составляет 5 лет с даты приобретения, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящим руководством по эксплуатации. В течение этого срока эксплуатация не представляет опасности для жизни, здоровья и имущества владельца, а также для окружающей среды. Возможность его дальнейшей безопасной эксплуатации определяется сотрудниками авторизованного сервисного центра по обращению владельца.
 - При обращении в авторизованный сервисный центр подготовить необходимую информацию о приборе, которая размещена на заводской табличке и в чеке покупки: Модель/Серийный номер/Дата продажи.
 - Внимание! Запрещается удалять с прибора заводские таблички, т.к. отсутствие серийного номера не позволяет производителю идентифицировать прибор и провести его гарантийное обслуживание.
- Информацию о сервисном обслуживании Вы можете получить по телефону горячей линии ООО «Люгель РУС»: 8 800 444 08 12, 8(495) 477 47 40, пн-пт 9-18, e-mail: info@zugel.ru или посмотреть на сайте <https://www.zugel.ru>.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

